



INFO News

n°4

PROTEOR HANDICAP TECHNOLOGIE

JUILLET - AOÛT 2012



évolutions

catalogue prothèse P.6

DESIGN GAMME DYNA P.6

nouveautés

GENOU MATIK P.2

LES HOMMES

ZOOM SUR LESLIE ROBERTS
ET STEPHAN BÜCHLER P.8



« L'histoire humaine n'est qu'un effort incessant d'invention,
et la perpétuelle évolution est une perpétuelle création. »

Jean JAURES
Discours à la jeunesse, Albi, 1903



YOUR ROAD
COMPANION





SOMMAIRE

Nouveautés	2	Rencontres	5	Les Hommes	8
• Matik , nouveau genou pneumatique polycentrique	3	• Calendrier des salons	5	• Les hommes et les femmes de Proteor Handicap Technologie sous le signe du sport et de la compétition	8
• Keasy : la famille s'élargit avec deux nouvelles tailles	3	Evolutions	6		
• Manchons : plus de solutions pour une plus grande variété de patients	3	• Prothèses	6		
• Gamme Provisoire	4	• Matériaux	6		
• Matériaux	5	Conseils	7		
		• Enfants IMC, problématique de l'appareillage de la position assise	7		

PROTEOR HANDICAP TECHNOLOGIE
n°4 - JUILLET - AOÛT 2012

ÉDITO

Plein de nouveautés dans ce 4^{ème} numéro d'infoNews, à commencer par **un nouveau look** de votre journal !

De nouveaux outils et supports ont été réalisés par notre service communication pour vous aider à maîtriser notre large gamme et attirer votre attention sur ses changements et ses évolutions. La mise à jour du **catalogue Prothèse** en est l'illustration.

Côté produits, découvrez « **Matik** », un **nouveau genou pneumatique** dont le lancement est prévu prochainement. Sûr et performant, il correspond à notre volonté de vous offrir les meilleures solutions au meilleur coût. De son côté, la **gamme provisoire** de Proteor Handicap Technologie a été optimisée et agrandie suite à la mission d'évaluation effectuée après le séisme en Haïti.

Dans ces pages, vous découvrirez également d'autres **nouveautés** conçues pour renforcer notre gamme. Nous vous offrons ainsi un choix plus large de solutions adaptées à vos patients et à vos contraintes.

Côté humain, Proteor Handicap Technologie internationalise ses équipes ! **Deux nouveaux visages nous ont rejoints** pour être plus proche de vous en Amérique du Nord et en Europe. **Sportifs de haut niveau**, nos deux nouveaux collègues cultivent le goût de la victoire et partagent la même passion de l'orthopédie.

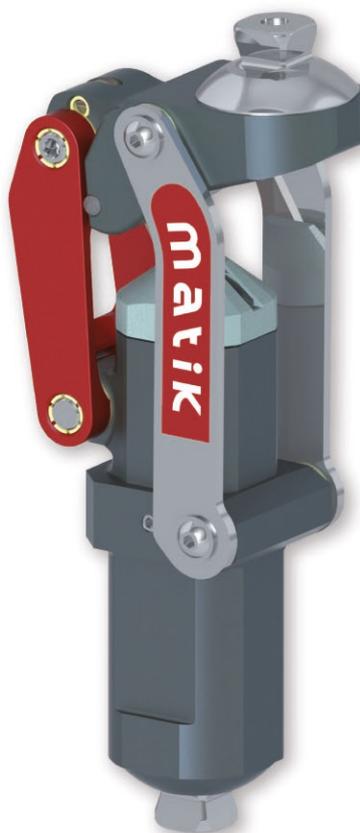
Nous vous présenterons aussi nos solutions en composants prothèses, orthèses et matériaux lors des grands **congrès mondiaux** à venir. Rendez-vous en Europe, en Amérique du Nord, du Sud et en Asie.



Frédéric DESPREZ
Directeur des Ventes - Orthopédie

nouveautés

matik, Nouveau genou pneumatique polycentrique



Nous avons développé dans notre usine de Seurre en Bourgogne, **matik** un genou pneumatique 4 axes, avec l'objectif d'offrir un premier niveau de performance en matière de genou, avec un souci d'accessibilité au plus grand nombre.

matik sera disponible au 4^{ème} trimestre 2012. Les tests conduits sur des patients en France et à l'étranger ont confirmé que **matik** atteint les objectifs que nous nous sommes fixés durant le développement du produit. Fluidité, souplesse, praticité.

Sécurité obtenue par la géométrie 4 axes :

La sécurité en phase d'appui est obtenue par le positionnement du centre instantané de rotation au dessus de l'articulation et derrière la ligne de charge, le déverrouillage se faisant pendant la phase pendulaire.

Le genou permet un « Toe Clearance » (espace entre le pied et le sol en phase pendulaire, correspondant au raccourcissement du segment jambier) élevé, permettant ainsi d'éviter le choc de l'avant pied sur le sol lors de la phase pendulaire, et réduisant donc le risque de chute.

Code LPPR
V14ZN24

125 kg
4
3
2
1

Cylindre pneumatique à double chambre avec ressort de rappel :

Nous avons conçu l'unité pneumatique avec un souci extrême de souplesse et de facilité de contrôle pour le patient.

Grande possibilité de flexion :

Avec une flexion maximum de 170°, **matik** est pratique pour les usages quotidiens, notamment lorsque le patient s'assoit ou se met à genoux.

Compact et léger :

Avec un poids de 743 grammes, une hauteur de construction de 172 mm pour la version avec pas de vis, et de 175 mm pour la version avec pyramide ; ce genou est particulièrement adapté aux patients de petite et moyenne stature.



1P200



1P200-KD

»»» nouveautés

Keasy,

La famille s'élargit avec 2 nouvelles tailles



• **Keasy fin** pour moignons longs et fins : **1S400-130**

Manchon destiné à l'appareillage des moignons longs et fins, conséquence d'une amputation longue de jambe ou désarticulation de cheville.

• **Keasy petite taille** pour petits moignons (enfant) : **1S402-110**

Manchon destiné à l'appareillage tibial des petits moignons, comme ceux des enfants. Il peut aussi être utile en tant qu'interface dans l'appareillage de l'avant-bras.



REF.	Fabrication	Longueur	Diamètre proximal	Profil	Épaisseur distale	Unité	Carton
1S402-110	Tibiale petit	305 mm	110 mm	5 mm	8 mm	x 1	12
1S400-130	Tibiale long et fin	500 mm	130 mm	6,5 mm	10 mm	x 1	12

Manchons :

Plus de solutions pour une plus grande variété de patients



STEP'well	REF.	Attache distale	Taille	Profil	Épaisseur distale	Matrice
	1S373	OUI	21 / 23 / 25 / 26 / 28 / 30 / 32 / 36 / 40 / 45	3 mm régulier	9 mm	10 cm
1S374	5 cm					

STEP'well plus	REF.	Attache distale	Taille	Profil	Épaisseur distale	Matrice
	1S376	OUI	21 / 23 / 25 / 26 / 28 / 30 / 32 / 36	3 mm postérieur	10 mm	10 cm
1S377	6 mm antérieur			5 cm		

En gel de silicone, la gamme **STEP'well** compte une nouvelle version pour les manchons avec Attache Distale.

Désormais, outre la matrice standard de 10 cm, il est possible de recevoir une matrice de 5 cm. Ces manchons à matrice réduite sont adaptés pour les moignons courts : la bordure de la matrice n'est ainsi pas au niveau de la pliure du genou. Cela permet d'accroître la durabilité des **STEP'well**, toujours garantis 1 an.



• **Lancement d'un nouveau manchon** en gel de copolymère, venant compléter la gamme actuelle : le **STEPLINE HD**.

➔ Quelle est la nouveauté du **STEPLINE HD** ?

Il contient un gel de copolymère possédant un nouveau revêtement interne ultra fin biocompatible pour faciliter le nettoyage et réduire les salissures. La durabilité du gel de copolymère est ainsi augmentée. Nous avons aussi travaillé sur le tissu externe pour le rendre plus résistant à l'usure. Enfin, l'aspect velouté non adhésif de la

surface apporte un confort différent au patient, offrant une alternative supplémentaire.

➔ Ce manchon se distingue par son tissu de **couleur chair** ainsi que par son marquage.

Il est disponible en 4 tailles avec et sans Attache Distale et 2 épaisseurs antérieures :

- 3 mm postérieur / 6 mm antérieur (Réf. 1S356H avec AD / 1S366H sans AD)
- 3 mm postérieur / 9 mm antérieur (Réf. 1S359H avec AD / 1S369H sans AD)



Le tissu du **STEPLINE PLUS**, best seller en gel de copolymère a été renforcé pour une durabilité accrue, après une analyse de la satisfaction client au 1^{er} septembre (Réf. 1S356, 1S366, 1S359, 1S369).

Gamme Provisoire,



La mission d'évaluation de nos solutions provisoires à Haïti en 2011 (voir FlashBack ci-dessous) nous a amené à étudier à nouveau notre **Gamme Provisoire pour prothèse**.

L'objectif était d'améliorer les fonctionnalités et de faciliter la mise en œuvre de ces solutions. C'est en effet dans les situations les plus difficiles, comme elles l'étaient à Haïti, que nous pouvons concevoir de nouvelles idées pour faciliter le travail des orthoprothésistes et satisfaire le plus grand nombre de patients.

- Nous avons donc minimisé le nombre de références nécessaires.

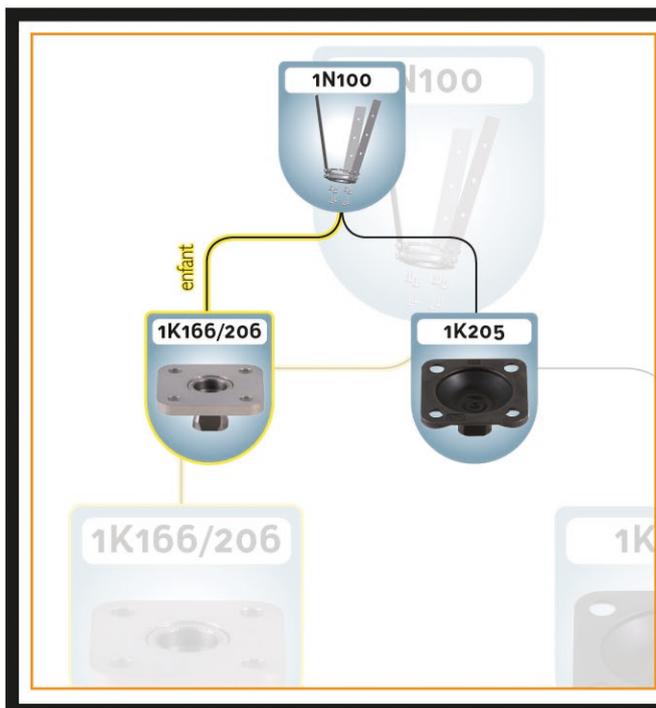
- Nous avons, dans un souci économique pour nos clients, standardisé au maximum les solutions afin que les connecteurs utilisés dans l'appareillage provisoire puissent être réutilisés pour l'appareillage définitif.

- Nous avons augmenté la couverture de la gamme pour appareiller les enfants les plus jeunes et les personnes de forte corpulence.

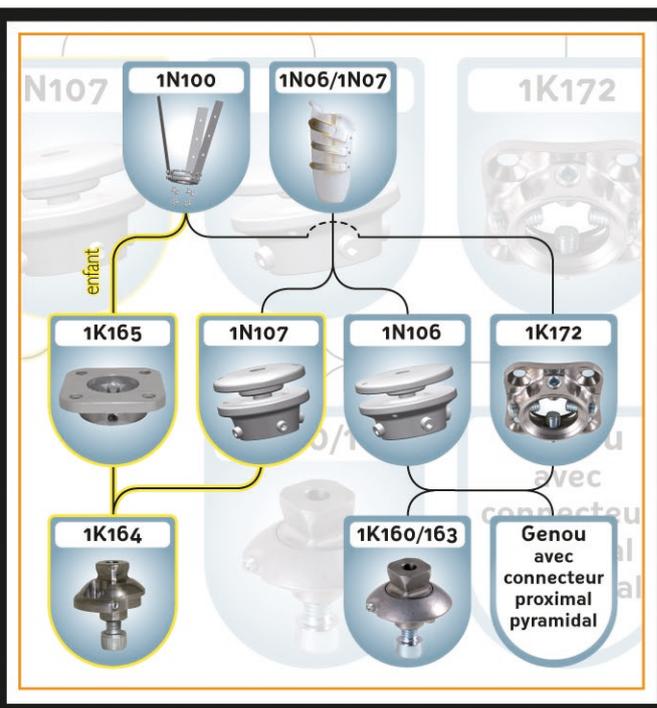
En fonction des situations pour les patients fémoraux, l'orthoprothésiste a le choix entre une emboîture réglable (1N06 pour adulte ou 1N07 pour enfant) et un système d'adaptation provisoire (1N100) nécessitant l'utilisation de bandes synthétiques ou plâtrées.

Pour les emboîtures tibiales, une unique référence 1N100 également utilisée avec nos connecteurs, permet de répondre au besoin des professionnels.

Extrait SYNOPSIS Tibial



Extrait SYNOPSIS Fémoral



Flash-back : infoNews n°3 - juillet 2011 - rubrique Patients

Notre mission 1 an après

C'est pour évaluer l'utilisation de nos produits livrés et identifier des pistes et idées pour répondre encore mieux au besoin, que Handicap International, nous a demandé d'effectuer **une mission d'étude à Haïti, un an après la catastrophe**.

L'objectif était de rencontrer sur place, non

seulement le personnel paramédical (orthoprothésistes, kinés...), mais aussi, les responsables de la logistique ainsi qu'un maximum de patients appareillés.

Cette mission, effectuée fin janvier 2011, a été riche d'enseignement pour **faire progresser notre offre dans ces situations d'urgence**.

crédit photo : Handicap International

Enfants IMC,

Problématique de l'appareillage de la position assise

• Les corsets-sièges sur mesure ont contribué depuis 30 ans à faire sortir l'enfant cérébro-lésé de son statut grabataire pour ébaucher une socialisation relative. Ni tout à fait un siège, ni tout à fait un corset, ces coques de position assise trouvent leur limite lorsque la contention bride le développement psychomoteur.

Si la prévention orthopédique reste un axe essentiel de la prise en charge des patients IMOC (hanches, colonne vertébrale, flexions...), l'acquisition du contrôle postural demeure un problème majeur du traitement neuro-moteur de ces enfants.

Le corset-siège sur mesures présente de nombreux avantages :

- une adaptation parfaite à la morphologie du patient,
- une conception réalisée avec le concours des différents acteurs de la chaîne médicale,
- un confort inégalé par une répartition totale des différentes zones de maintien évitant ainsi les hyper appuis,
- une excellente prévention des déformations orthopédiques par une assise et un dossier conformes aux besoins du patient et aux souhaits de l'équipe médicale.

Le corset-siège sur mesures a beaucoup évolué depuis sa création. Initialement réalisé en bandes plâtrées, il a suivi l'évolution technologique des

années 1980-2000 par l'arrivée de techniques de fabrication de plus en plus sophistiquées dans l'unique but de rendre la vie quotidienne du patient moins contraignante.

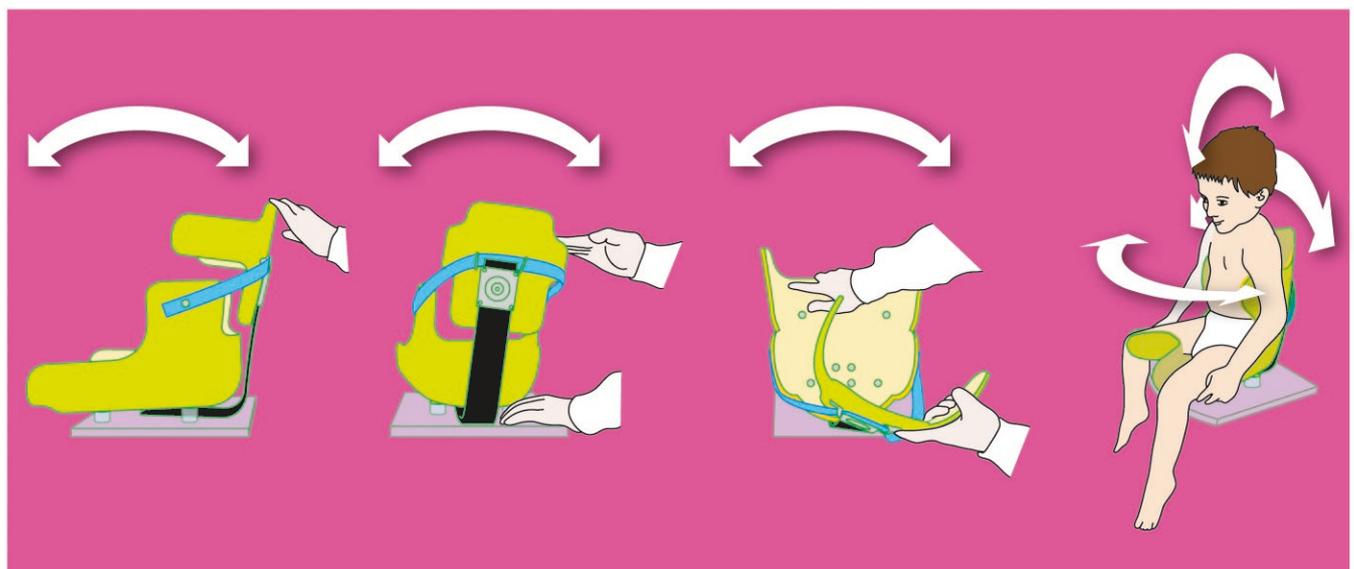
Lorsque ce matériel est proposé, une étude clinique est engagée avec tous les utilisateurs. Le médecin va indiquer l'abduction désirée afin de contrôler la position des hanches, l'inclinaison du dossier pour stimuler la musculature du patient, l'ajout d'une tête pour prévenir les difficultés de déglutition, la hauteur des appuis sous axillaires pour éviter l'effondrement du patient dans son siège.

Les kinésithérapeutes et les ergothérapeutes vont définir les besoins en adjonctions comme la tablette, le type de repose-pieds ou la possibilité de régler l'inclinaison de l'ensemble. Les parents, et le patient, vont définir les aspects esthétiques et la fonctionnalité au quotidien de l'appareil. C'est ainsi que le motif de la coque sera choisi, la pose de poignée de transport sera définie, ou des éléments amovibles seront ajoutés, pour faciliter les transferts et l'installation confortable du patient.

Proteor Handicap Technologie a mis à disposition des professionnels le **SIDDO**, un ensemble d'adjonctions permettant de transformer un corset-siège en **corset-siège à dossier mobile**. Le **SIDDO** est un outil d'éveil permettant d'améliorer les performances des activités et du confort de vie au travers d'une **mobilité contrôlée du tronc par rapport au bassin**.

Réalisé sur moulage pour des patients sans troubles orthopédiques majeurs, ces sièges sont donc ensuite transformés avec les différents composants du **Kit SIDDO** en siège à dossier mobile.

La stabilité de la position assise permet un redressement et une mobilité de la tête et du tronc en libérant les membres supérieurs. Cela contribue à élargir considérablement le champ des activités sensorielles et motrices de l'enfant.



Les hommes et femmes de Proteor Handicap Technologie :

Sous le signe du sport de compétition !

• Proteor Handicap Technologie intègre à l'international deux nouveaux collaborateurs qui présentent la particularité d'être de formation Orthoprothésiste et également d'être de grands sportifs.

Notre nouvelle collaboratrice aux Etats-Unis s'appelle **Leslie Roberts**, est prothésiste et ancienne basketteuse. Notre nouveau collaborateur allemand, **Stephan Büchler** est technicien orthopédique et sera chargé de renforcer notre support technique. Il est un compétiteur reconnu en Mountain Bike. Gageons que tous les deux apporteront de nouvelles victoires aux produits Proteor.

• **Leslie Roberts**, Prothésiste américaine nous a rejoint fin 2011 avec un projet ambitieux. Elle a pris en charge le support clinique et technique du partenariat que Proteor Handicap Technologie a créé avec Nabtesco.



Leslie a terminé avec succès ses études de prothésiste à la Northwestern University de Chicago dans l'Illinois en 2005 après un cursus dans le management du sport.

Le sport, c'est une de ses passions : elle a pratiqué le basket à haut niveau aux USA puisqu'elle faisait partie de l'équipe universitaire du Meredith College, à Raleigh en Caroline du Nord. Durant sa carrière universitaire, elle a particulièrement aimé enchaîner les succès. Elle a terminé son cycle de 4 ans en tant que Co-capitaine et avec seulement 10 défaites pour son équipe sur cette période. C'était une spécialiste de la défense avec une statistique impressionnante de plus de 1000 rebonds qui parlera aux amateurs de basket.

Elle a travaillé depuis 2006 côté appareillage dans des ateliers d'orthopédie et également côté fabricants de composants.

« Cette position marque un moment important dans ma carrière » précise **Leslie Roberts**. Jusqu'à présent, les 2 sociétés Proteor et Nabtesco n'avaient pas une voie pour former et éduquer à leurs produits les orthoprothésistes américains.



Stephan Büchler est technicien orthopédique. Il a rejoint Proteor en qualité de support technique.

Il sera chargé de renforcer notre présence et notre soutien technique sur une partie de l'Europe Centrale et de l'Europe du Nord. Il interviendra également pour des formations en dehors de ces zones.

Stephan a croisé la route de Proteor dans le nord de l'Allemagne il y a un peu plus de 8 ans, en tant que patient.

Il est devenu l'un de nos porte-drapeaux dans certaines compétitions de Mountain Bike. Il a remporté l'or aux Extremity Games 2012 - célèbre compétition de sports extrêmes pour handicapés - qui se sont tenus à San Antonio au Texas, (USA) du 22 au 23 Juin. Il était également arrivé premier en 2011 avec une médaille d'or, après deux médailles de bronze en 2008 et 2009.

Il envisage l'année prochaine d'être le premier amputé fémoral à descendre la terrible piste de « MEGAVALANCHE » dans les Alpes françaises.

“Reprendre une activité sportive et en découvrir de nouvelles, construire éventuellement un parcours sportif de compétition”

Stephan Büchler a terminé ses études de technicien orthopédique en 2001. Il a travaillé en Allemagne comme Leslie aux Usa, à la fois côté appareillage et côté distributeur de composants orthopédiques.



À 32 ans, il va apporter son double regard de professionnel de l'orthopédie et d'utilisateur de nos produits en tant qu'amputé fémoral très actif à la fois pour nos clients, partenaires et distributeurs mais également en participant à certains tests de produits.

Stephan était présent avec son Mountain Bike sur notre stand le 4 avril à Bourges aux premières rencontres **Militaires Blessures et Sports** organisées par le ministère français de la Défense et des anciens combattants. **Stephan** s'inscrivait parfaitement dans le thème de ses rencontres destinées aux militaires blessés, la plupart en opération :

« Reprendre une activité sportive et en découvrir de nouvelles, construire éventuellement un parcours sportif de compétition ».

Il a pu démontrer qu'il ne se fixait aucune limite !



NABTESCO PROTEOR-USA

est joignable dans le Wisconsin à l'adresse suivante :
582 W 18717 Gemini Drive,
Muskego, WI 53150
Toll free (855) 517 4414
www.nabtescoproteorusa.com

Le nouveau rôle de **Leslie** consiste à soutenir nos clients et distributeurs et à organiser à travers le territoire américain des séminaires, permettant aux orthoprothésistes d'obtenir des unités de formation dans le cadre du système obligatoire de formation continue.